

[Le document qui suit est une traduction préparée par Alco-Rétab.](#)

Note : Les numéros ⁰⁰⁰ renvoient aux notes bibliographiques qui figurent à la fin du texte.

Note linguistique : Dans son rapport original, le Surgeon General utilise l'expression **Alcohol Use Disorder (AUD)**. Nous traduisons cette expression par **Troubles de la consommation d'alcool (TCA)**.

CHAPITRE 5 – LE RÉTABLISSMENT : LES MULTIPLES VOIES POUR ATTEINDRE LE BIEN-ÊTRE

Section – Le rétablissement des clientèles particulières - Pages 5-16 et 5-17

Tel que mentionné précédemment, la pratique et la recherche dans le domaine du rétablissement sont relativement nouvelles. Cela présente des inconvénients en termes de connaissances scientifiques, mais cela offre aussi un avantage en compensation: la plupart des études ont été menées récemment et concernent généralement des populations diversifiées. En effet, la majorité des participants à de nombreuses études citées dans ce chapitre ont inclus des Noirs ou des Afro-Américains, des Hispaniques ou des Latinos, ainsi que des Autochtones d'Amérique et d'Alaska.

Les politiques officielles axées sur le rétablissement ont également aidé diverses populations. Par exemple, le programme des services communautaires de rétablissement de la SAMHSA a fait de la promotion du rétablissement dans les diverses communautés un de ses objectifs centraux et il a aidé les organisations de soutien desservant un large éventail de minorités ethniques, raciales et sexuelles. En outre, les Fraternités basées sur les 12 étapes, telles que les AA et les NA, offrent depuis longtemps des réunions spécifiquement pour les femmes; pour les lesbiennes, les gays, les personnes bisexuelles et les transgenres (LGBT); pour les jeunes; et pour d'autres groupes, y compris des réunions dans d'autres langues. Pour toutes ces raisons, on peut supposer que les conclusions de ce chapitre en matière de recherche et de pratique s'appliquent à un large éventail de clientèles. Cependant, toutes les populations n'ont pas reçu une attention comparable:

- Les Noirs ou les Afro-Américains ont été bien représentés dans les recherches sur le rétablissement, y compris dans les études sur les ROSC (Recovery-Oriented Systems of Care), les groupes d'entraide mutuelle et les habitations de rétablissement dans ce chapitre;
- Les Autochtones d'Amérique ou de l'Alaska ont maintenu des mouvements de rétablissement pendant des siècles. Plus récemment, des adaptations culturelles des approches de rétablissement (par ex., The Red Road to Wellbriety) ont été développées. Les adaptations hispaniques ou latino-américaines des AA ont été étudiées et les ROSC ont été étudiés dans des zones où vivent d'importantes populations hispaniques ou latino-américaines (par ex., Philadelphie);
- Les Autochtones d'Hawaii ou des autres îles du Pacifique n'ont pas été étudiés par les chercheurs spécialisés en rétablissement, probablement à cause de leur petit nombre (un dixième sur un pour cent de la population). Ce sont des populations qui devraient être étudiées dans le futur;
- Les interventions de rétablissement adaptées à aux communautés d'origines asiatiques n'ont pas fait l'objet d'études approfondies et demeurent un élément important des futures recherches; et
- La recherche sur l'efficacité des différents modes de rétablissement au sein des communautés LGBT a été limitée en quantité et en comparabilité entre les études.